



**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
«ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ»  
НИУ ВШЭ – Нижний Новгород  
Факультет гуманитарных наук  
Центр языковой и методической подготовки**

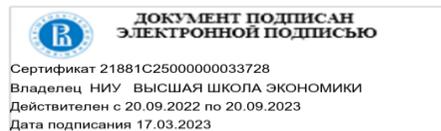
**УТВЕРЖДАЮ**

Заместитель первого проректора НИУ ВШЭ

\_\_\_\_\_ Г.В. Можаяева

«\_\_» \_\_\_\_\_ 202\_\_

МП



**УЧЕБНЫЙ ПЛАН**

дополнительной профессиональной программы - программы повышения квалификации  
«Удаленный синхронный перевод»

Год набора: 2022/2023

Трудоемкость программы: 36 академических часов.

№ п/п	Названия учебных тем	Трудоемкость		Объем контактной работы		Самостоятельная работа (акад.ч.)	Виды текущего контроля
		в зач. ед.	в акад. ч.	Обучение с использованием ДОТ и(или) ЭО, в том числе в полном объеме (акад.ч.)			
				синхр.	асинхр.		
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>	<i>8</i>
1	Знакомство с синхронным переводом		3	2		1	
2	Подготовка к синхронному переводу. Технические аспекты		3	2		1	

№ п/п	Названия учебных тем	Трудоемкость		Объем контактной работы		Самостоятельная работа (акад.ч.)	Виды текущего контроля
		в зач. ед.	в акад. ч.	Обучение с использованием ДОТ и(или) ЭО, в том числе в полном объеме (акад.ч.)			
				синхр.	асинхр.		
1	2	3	4	5	6	7	8
3	Навыки синхронного перевода выступлений		3	2		1	
4	Синхронный перевод короткого выступления и свободной дискуссии		3	2		1	
5	Синхронный перевод выступления и свободной дискуссии (мини-конференция)		6	4		2	
6	Перевод учебной конференции 1		6	4		2	зачет
7	Перевод учебной конференции 2		6	4		2	зачет
	<b>ВСЕГО:</b>		30	20		10	
<b>ИА</b>	<b>Итоговая аттестация:</b>		<b>6</b>	<b>4</b>		<b>2</b>	
1	Зачет		6	4		2	
	<b>ИТОГО:</b>		<b>36</b>	<b>24</b>		<b>12</b>	

Заведующий центром языковой и методической подготовки  
факультета гуманитарных наук НИУ ВШЭ – Нижний Новгород

Н.Н. Борышнева

Исполнитель: Сосурова А.В., менеджер центра языковой и методической подготовки  
факультета гуманитарных наук НИУ ВШЭ – Нижний Новгород, тел.: (831) 436-74-09 (доб. 6228)